



LABELFRANCÉDUCATION

EL SELLO DE EXCELENCIA DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE FRANCÓFONA



aefe

Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger

EN ASOCIACIÓN CON:

TV5MONDE

INSTITUT
FRANÇAIS



PALABRAS DEL DIRECTOR



© AEFÉ

Creado en 2012 por el Ministerio de Asuntos Exteriores y Desarrollo Internacional (MAEDI), el sello LabelFrancÉducation, cuya gestión está a cargo de la Agencia para la Enseñanza Francesa en el Extranjero (AEFE), se entrega a los establecimientos educativos extranjeros que, dentro del marco de los programas escolares de sus países, ofrecen secciones francófonas de excelente calidad.

En un contexto internacional muy competitivo, la entrega de esta certificación de calidad constituye una auténtica ventaja para estos establecimientos. Para las familias representa una garantía doble: la seguridad de una enseñanza bilingüe con francés, de gran calidad, y el hecho de pertenecer a una red mundial y pluricultural, sinónimo de contactos e intercambios internacionales.

Esta doble obligación de excelencia y de apertura para los alumnos se refuerza con el acompañamiento y el aporte de numerosos recursos por parte de todos los actores y los asociados a este dispositivo: la Agencia para la Enseñanza Francesa en el Extranjero (AEFE), el Instituto Francés (IF), el Centro Internacional de Estudios Pedagógicos (CIEP) y TV5MONDE. Los 158 establecimientos escolares certificados en 35 países se benefician así con conocimientos especializados de alto nivel y tienen la oportunidad de desarrollar nuevos proyectos pedagógicos y culturales.

Desde su creación, el sello LabelFrancÉducation se ha impuesto como un vector fundamental de la diplomacia cultural y de la cooperación educativa francesas. Independiente de la red que reúne 495 establecimientos homologados por el Ministerio de Educación Nacional, Educación Superior e Investigación (MENESR) de Francia y que acoge 342 000 alumnos en 137 países, ese dispositivo es complementario del anterior.

Este sello, que se destina a distintos tipos de público, permite responder a la diversidad de la demanda de enseñanza francesa y francófona en todo el mundo.

Les deseo una buena lectura de este folleto en el que podrán descubrir las condiciones necesarias para obtener el LabelFrancÉducation y también el procedimiento para presentar su candidatura.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'C. Bouchard', with a long horizontal stroke extending to the right.

Christophe BOUCHARD,
Director de la AEFÉ

LAS CIFRAS CLAVE*



*Resolución ministerial del 30 de septiembre de 2016 que estipula la lista de establecimientos escolares extranjeros a los que se entregó la certificación « LabelFrancÉducation ».

PORTADA: © AEFÉ - Realización: Servicio de comunicación y eventos de la AEFÉ.
Diseño gráfico y realización: La Petite Agence Parisienne • Imprenta: Point 44.



De izquierda a derecha, en la primera fila: Daniel Assouline, Director del CIEP, Anne Grillo, Directora de Cultura, Enseñanza e Investigación y de la Red del MAEDI, Louis Duvernois, Senador representante de los franceses residentes en el extranjero, Claudine Lepage, Senadora representante de los franceses residentes en el extranjero, Christophe Bouchard, Director de la AEFÉ y Florence Robine, Directora General de Enseñanza Escolar del MENESR. En la segunda fila, a la izquierda, Bruno Foucher, Presidente del Instituto Francés, a la derecha, François Perret, Presidente de la Misión Laica Francesa (Mif) (Foro mundial de establecimientos LabelFrancÉducation, Senado francés, junio de 2016 © AEFÉ).

OBTENCIÓN DE LA CERTIFICACIÓN

LOS CRITERIOS

Para poder obtener el el sello LabelFrancÉducation, hay que satisfacer una serie de condiciones:

- **ENSEÑANZA REFORZADA DE LA LENGUA Y LA CULTURA FRANCESAS** y enseñanza en francés de una asignatura no lingüística como mínimo, en función del programa oficial del país, representando el conjunto al menos el 20 % del número de horas semanales de enseñanza.
- Presencia de al menos **UN DOCENTE FRANCÓFONO** titular de un máster o de un diploma reconocido como equivalente y, de ser posible, de la autorización para actuar como corrector y examinador de las pruebas del DELF (diploma de estudios de lengua francesa) y del DALF (diploma avanzado de lengua francesa).
- **DIPLOMA O NIVEL CERTIFICADO EN LENGUA FRANCESA**
De los docentes de francés y de los profesores de las materias no lingüísticas enseñadas en francés.
- Aplicación **DE UN PLAN DE FORMACIÓN CONTINUA** para los docentes de las materias correspondientes.
- Presentación de los alumnos a los **EXÁMENES DE LENGUA FRANCESA DELF y DALF**, o a los certificados de francés profesional.
- **ENTORNO FRANCÓFONO**, apreciado sobre todo debido a los recursos educativos del establecimiento, a la colaboración con un centro de enseñanza francés en el marco de un proyecto educativo apoyado por las autoridades académicas, a las ofertas de viajes lingüísticos y de colaboraciones culturales francófonas.



OBTENCIÓN DE LA CERTIFICACIÓN

EL PROCEDIMIENTO DE CANDIDATURA

PRESENTE SU PROYECTO

al Instituto Francés o al servicio de cooperación y acción cultural de la Embajada de Francia.

DESCARGUE EL FORMULARIO PARA SOLICITAR

el LabelFrancÉducation o para renovarlo, según corresponda, rellénelo y envíelo acompañado de los justificativos al Instituto Francés o al servicio de cooperación y acción cultural de la Embajada de Francia.

UNA VEZ RECIBIDO EL EXPEDIENTE

puede organizarse una visita de expertos para verificar que su establecimiento satisface los criterios para la certificación.

LA COMISIÓN CONSULTIVA INTERMINISTERIAL

se reúne en París para emitir un dictamen sobre los expedientes de solicitud y de renovación del LabelFrancÉducation.

El sello LabelFrancÉducation se
**ENTREGA POR UNA DURACIÓN
DE TRES AÑOS COMO MÁXIMO.**

La cotización anual de adhesión es de 1 200 €
para los establecimientos privados.

AL FINAL DEL TERCER AÑO

puede renovarse el sello.

Es posible retirarlo si ya no se reúnen las condiciones por las cuales fue entregado.

LOS ASOCIADOS

INSTITUTO FRANCÉS

El Instituto Francés pone a disposición de los establecimientos un conjunto de recursos en línea:

- **LA PLATAFORMA IFCINÉMA**

www.ifcinema.institutfrancais.com:

filmes con descarga gratuita acompañados de carpetas pedagógicas.

- **CULTUROTECA**

www.culturetheque.com:

mediateca en línea, accesible previa inscripción en la mediateca del Instituto Francés o de la Alianza Francesa más próximos.

- **IFPROFS**

www.ifprofs.org:

red social de la educación en francés, recursos, grupos de trabajo para la enseñanza bilingüe, informaciones, etc.

El Instituto Francés también recibe cada año en Francia a 50 alumnos de las secciones bilingües en el marco del programa Generación Bilingüe.

El Fondo para la cooperación educativa y lingüística del Instituto Francés apoya anualmente la financiación de una quincena de proyectos en favor de la enseñanza bilingüe, en colaboración con los Institutos Franceses locales: formaciones y seminarios, creación de recursos y asistencia al seguimiento de los alumnos.

Se invita a los establecimientos con certificación de calidad a que se acerquen a los servicios de cooperación y acción cultural de la Embajada de Francia en sus países para beneficiarse de dichos programas y recursos.



www.labelfranceducation.fr

LOS ASOCIADOS

CENTRO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS PEDAGÓGICOS



El Departamento de Lengua Francesa del Centro Internacional de Estudios Pedagógicos acompaña y apoya el desarrollo de la enseñanza bilingüe francófona proponiendo peritajes de los dispositivos existentes y elaborando programas de formación profesional para el personal directivo de los centros educativos y los docentes.

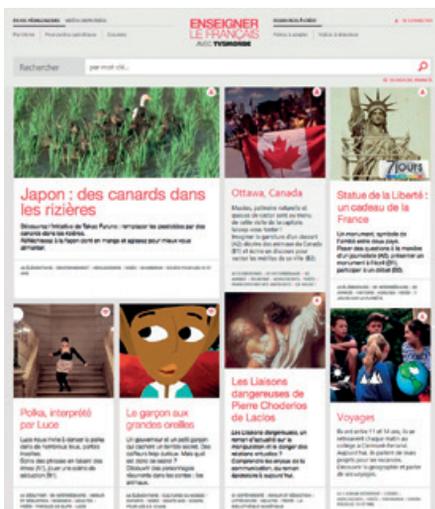
Asimismo dispone de un sitio web dedicado a la enseñanza bilingüe: <http://lefildebilingue.org>

© CIEP

TV5MONDE

La cadena de televisión cultural francófona mundial brinda apoyo al aprendizaje y la enseñanza del francés a través de dos sitios gratuitos y de acceso libre:

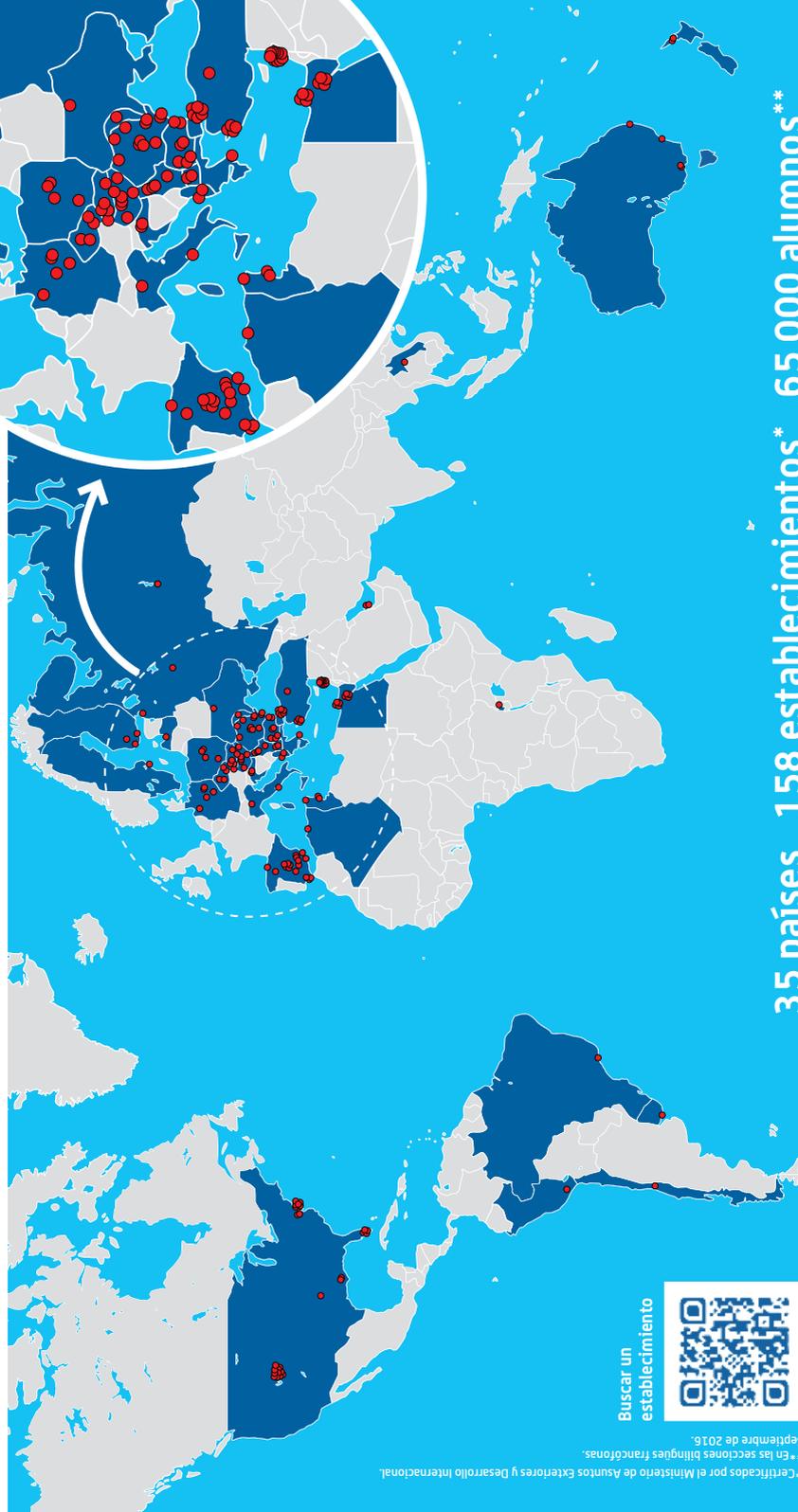
- apprendre.tv5monde.com: miles de vídeos y de ejercicios en línea para aprender en forma autónoma o interactiva en clase.
- enseigner.tv5monde.com: centenares de carpetas pedagógicas a partir de vídeos para facilitar cursos de francés en francés (historia, educación a los medios de comunicación, música, ciencias).



Para sumergirse en un universo francófono, la cadena de televisión propone también:

- **UNA WEBTV PARA NIÑOS**
tivi5mondeplus.com
- Los grandes clásicos de la **LITERATURA FRANCÓFONA**
bibliothequenumerique.tv5monde.com
- Y también **DICTADOS EN LÍNEA**
dictee.tv5monde.com

© TV5MONDE



Buscar un
establecimiento



35 países 158 establecimientos* 65 000 alumnos**

* Certificados por el Ministerio de Asuntos Exteriores y Desarrollo Internacional.

** En las secciones bilingües francófonas.
Septiembre de 2016.